

31993R1727

1993.7.1.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 160/1

## A BIZOTTSÁG 1727/93/EGK RENDELETE

(1993. június 30.)

**Franciaország tengerentúli megyéi, az Azori-szigetek, Madeira és a Kanári-szigetek gabonatermékekkel történő ellátására vonatkozó különleges rendelkezések részletes végrehajtási szabályainak külön-külön való megállapításáról szóló, és az egyes ellátási mérleg előrejelzések megállapításáról szóló 388/92/EGK, 1727/92/EGK és 1728/92/EGK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a 3714/92/EGK bizottsági rendelettel <sup>(1)</sup> módosított, az egyes mezőgazdasági termékek tekintetében Franciaország tengerentúli megyéi javára különleges intézkedések bevezetéséről szóló, 1991. december 16-i 3763/91/EGK tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 2. cikke <sup>(6)</sup> bekezdésére,

tekintettel a 3714/92/EGK rendelettel módosított, az egyes mezőgazdasági termékekkel kapcsolatban az Azori-szigetekre és Madeirára vonatkozó különleges intézkedésekről szóló, 1992. június 15-i 1600/92/EGK tanácsi rendeletre <sup>(3)</sup> és különösen annak 10. cikkére,

tekintettel a 3714/92/EGK rendelettel módosított, az egyes mezőgazdasági termékekkel kapcsolatban a Kanári-szigetekre vonatkozó különleges intézkedésekről szóló, 1992. június 15-i 1601/92/EGK tanácsi rendeletre <sup>(4)</sup> és különösen annak 3. cikke <sup>(4)</sup> bekezdésére,

mivel a különleges ellátási rendelkezések előnyét élvező termékek mennyiségét a piacok lényeges követelményeinek alapján kiigazítható időszakos ellátási mérlegek keretében, valamint a helyi termelés és a hagyományos kereskedelmi forgalom figyelembevételével kell megállapítani; mivel a mennyiség, ár és minőség tekintetében fennálló követelmények kielégítése, és annak biztosítása érdekében, hogy a Közösségből származó termékek aránya fennmaradjon, a Közösség egyéb részeitől származó termékekre folyósított támogatásokat a végfelhasználó számára a harmadik országokból származó import termékek vámmentességéből eredő előnnyel azonos feltételek alapján kell meghatározni;

mivel a legutóbb az 1497/93/EGK rendelettel <sup>(5)</sup> módosított 388/92/EGK bizottsági rendelet <sup>(6)</sup> a 3763/91/EGK rendelet 2. cikke alapján megállapítja Franciaország tengerentúli megyéinek gabonatermékekkel kapcsolatos ellátási mérleg előrejelzését; mivel az érintett termékek némelyike tekintetében a mérleg lehetővé teszi a meghatározott mennyiségek fősszegen belüli változását, és amennyiben szükséges, a meghatározott teljes mennyiség évközi növelését; mivel a tapasztalatok fényében és Franciaország tengerentúli megyéi szükségleteinek kielégítése érdekében kiigazítani szükséges az ellátási mérleg előrejelzést; mivel a 388/92/EGK rendelet mellékletét ezért módosítani kell;

mivel a legutóbb az 1497/93/EGK rendelettel módosított 1727/92/EGK bizottsági rendelet <sup>(7)</sup> az 1600/92/EGK rendelet 2. cikke alapján megállapítja az Azori-szigetek és Madeira gabonatermékekkel kapcsolatos 1992/93. évi ellátási mérleg előrejelzését;

mivel az 1993/94-es gazdasági évre vonatkozó ellátási mérleg előrejelzést ennek megfelelően kell megállapítani; mivel a Bizottság legutóbb az 1497/93/EGK rendelettel módosított 1728/92/EGK rendelet <sup>(8)</sup> az 1601/92/EGK rendelet 2. cikke alapján megállapította a Kanári-szigetek gabonatermékekkel kapcsolatos 1992/93. évi ellátási mérleg előrejelzését; mivel az 1993/94-es gazdasági évre vonatkozó ellátási mérleg előrejelzést ennek megfelelően kell megállapítani;

mivel a támogatási bizonyítványokra vonatkozó kérelmek benyújtási határidejét és a letétbe helyezendő biztosítékok összegét szabályozó 388/92/EGK és az 1727/92/EGK rendelet 4. cikke <sup>(1)</sup> bekezdése a határidőt minden hónap első öt munkanapjában, a biztosíték összegét pedig tonnánként 25 ECU-ben rögzítették; mivel az 1738/92/EGK rendelet ugyanazon cikke a határidőt az első tíz munkanapban és a biztosítékot tonnánként 25 ECU-ben rögzítette; mivel a gabonaágazat egyes feldolgozott termékekre jellemző kereskedelmi gyakorlata figyelembevételére érdekében rendelkezni kell egyfelől arról, hogy a kérelmeket a hónap bármely napján benyújthatásák, másfelől pedig arról, hogy csökkenjen a biztosítékok összege;

<sup>(1)</sup> HL L 356., 1991.12.24., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 378., 1992.12.23., 23. o.<sup>(3)</sup> HL L 173., 1992.6.27., 1. o.<sup>(4)</sup> HL L 173., 1992.6.27., 13. o.<sup>(5)</sup> HL L 43., 1992.2.19., 16. o.<sup>(6)</sup> HL L 148., 1993.6.18., 13. o.<sup>(7)</sup> HL L 179., 1992.7.1., 101. o.<sup>(8)</sup> HL L 179., 1992.7.1., 104. o.

mivel az e rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

A 388/92/EGK, az 1727/92/EGK és az 1728/92/EGK rendelet 1. cikke (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A gabonára megállapított összes mennyiségnek a pénzügyi év során történő növelésének sérelme nélkül, a szóban forgó gabonafélékre rögzített vonatkozó mennyiséget az összes mennyiség változatlanul hagyása mellett legfeljebb 20 %-kal lehet túllépni. E rendelet alkalmazásában a cirokot úgy kell kezelni, mint a kukoricát.”.

#### 2. cikk

A 388/92/EGK rendelet melléklete helyébe e rendelet I. melléklete lép.

Az 1727/92/EGK rendelet melléklete helyébe e rendelet II. melléklete lép.

Az 1728/92/EGK rendelet melléklete helyébe e rendelet III. melléklete lép.

#### 3. cikk

1. A 388/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az engedélyek és igazolások iránti kérelmeket minden hónap első öt munkanapján kell az illetékes hatósághoz benyújtani. Azonban a 1103 és az 1107 KN-kód alá tartozó gabonatermékek szállításával és a 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 és a 2309 90 53 KN-kód alá tartozó, közösségi eredetű termékek szállításával kapcsolatos támogatási igazolásokra vonatkozó kérelmeket, és a gabona francia guayanai szállításával kapcsolatos támogatási igazolásai iránti kérelmeket a hónap bármely munkanapján be lehet nyújtani. Az engedély vagy igazolás iránti kérelem csak akkor fogadható el, ha:

a) az nem haladja meg az egyes, a kérelmek benyújtására nyitva álló időszakokban rendelkezésre álló maximális mennyiséget;

b) az engedélyek és igazolások iránti kérelmek benyújtására megállapított határidő lejárta előtt igazolják, hogy az érintett fél tonnánként 23 ECU biztosítékot letétbe helyezett.”

2. Az 1727/92/EGK rendelet 4. cikk (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az engedélyek és igazolások iránti kérelmeket minden hónap első öt munkanapján kell az illetékes hatósághoz benyújtani. Azonban a 1107 KN-kód alá tartozó, közösségi eredetű gabonatermékekkel kapcsolatos támogatási igazolások iránti kérelmeket a hónap bármely munkanapján be lehet nyújtani. Az engedélyek és igazolások iránti kérelem csak akkor fogadható el, ha:

a) az nem haladja meg az egyes, a kérelmek benyújtására nyitva álló időszakokban rendelkezésre álló maximális mennyiséget;

b) az engedélyek és igazolások iránti kérelmek benyújtására megállapított határidő lejárta előtt igazolják, hogy az érintett fél tonnánként 23 ECU biztosítékot letétbe helyezett.”

3. Az 1728/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az engedélyek és igazolások iránti kérelmeket minden hónap első tíz munkanapján kell az illetékes hatósághoz benyújtani. Azonban a 1103 és 1107 KN-kódok alá tartozó, közösségi eredetű gabonatermékekkel kapcsolatos támogatási igazolások iránti kérelmeket a hónap bármely munkanapján be lehet nyújtani. Az engedély vagy igazolás iránti kérelem csak akkor fogadható el, ha:

a) az nem haladja meg az egyes, a kérelmek benyújtására nyitva álló időszakokban rendelkezésre álló maximális mennyiséget;

b) az engedélyek és igazolások iránti kérelmek benyújtására megállapított határidő lejárta előtt igazolják, hogy az érintett fél tonnánként 23 ECU biztosítékot letétbe helyezett.”

#### 4. cikk

Ez a rendelet 1993. július 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1993. június 30-án.

a Bizottság részéről

René STEICHEN

a Bizottság tagja

## I. MELLÉKLET

FRANCIAORSZÁG TENGERENTÚLI MEGYÉINEK 1993. MÁSODIK FÉLÉVÉRE VONATKOZÓ GABONA-  
ELLÁTÁSI MÉRLEGE

(tonna)

| Harmadik országokból származó gabona (AKCS/fejlődő országok vagy EGK) | Közönséges búza | Durumbúza | Árpa   | Kukorica | Durva őrlemény és dara durum-búzából | Maláta |
|---|-----------------|-----------|--------|----------|--------------------------------------|--------|
| Guadeloupe  | 40 000          | 0         | 5 000  | 10 000   | —                                    | 750    |
| Martinique  | 5 000           | 0         | 2 000  | 13 000   | 1 500                                | 500    |
| Francia Guyana  | 1 000           | 0         | 500    | 1 000    | —                                    | —      |
| Réunion   | 20 000          | 0         | 10 000 | 80 000   | —                                    | 1 000  |
| Összesen  | 66 000          | 0         | 17 500 | 104 000  | 1 500                                | 2 250  |
| Mindösszesen  | 191 250         |           |        |          |                                      |        |

## II. MELLÉKLET

AZ AZORI-SZIGETEK ÉS MADEIRA 1993/94-ES GAZDASÁGI ÉVRE VONATKOZÓ GABONAELLÁTÁSI  
MÉRLEGE

(tonna)

| Termék                                | Azori-szigetek | Madeira |
|---------------------------------------|----------------|---------|
| Kenyérgabona minőségű közönséges búza | 34 000         | 23 000  |
| Takarmánybúza                         | 4 000          | 8 000   |
| Árpa                                  | 12 000         | 6 000   |
| Durumbúza                             | 3 000          | 7 000   |
| Kukorica                              | 96 000         | 30 000  |
| Maláta                                | 1 000          | 2 200   |
| Összesen                              | 150 000        | 76 200  |

## III. MELLÉKLET

A KANÁRI-SZIGETEK ÉS MADEIRA AZ 1993/94-ES GAZDASÁGI ÉVRE VONATKOZÓ GABONAELLÁTÁSI  
MÉRLEGE

(tonna)

| Termék               | KN-kód          | Kanári-szigetek |
|----------------------|-----------------|-----------------|
| Közönséges búza      | 1001            | 124 000         |
| Durum búza           | 1001 10         | 4 000           |
| Árpa                 | 1003            | 19 000          |
| Zab                  | 1004            | 1 000           |
| Kukorica             | 1005            | 180 000         |
| Durumbúza-dara       | 1003 11 50      | 4 300           |
| Kukoricadara         | 1103 13         | 20 000          |
| Egyéb gabonadara     | 1103 19         | 1 200           |
| Labdacsok (pelletek) | 1103 21–1103 29 | 1 500           |
| Maláta               | 1107            | 16 500          |